

EUROPEAN STANDARD

EN 14041:2004/AC

NORME EUROPÉENNE

October 2006

EUROPÄISCHE NORM

Octobre 2006

Oktober 2006

ICS 59.080.60; 97.150

English version
Version Française
Deutsche Fassung

Resilient, textile and laminate floor coverings - Essential characteristics

Revêtements de sol résilients, textiles et stratifiés - Caractéristiques essentielles

Elastische, textile Bodenbeläge und Laminatböden - Wesentliche Eigenschaften

This corrigendum becomes effective on 18 October 2006 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 18 octobre 2006 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de la EN.

Die Berichtigung tritt am 18. Oktober 2006 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

© 2006 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No.: EN 14041:2004/AC:2006 D/E/F

English version

4.2 Content of pentachlorophenol (PCP)¹

Resilient, textile and laminate floor coverings shall not contain PCP or a derivative thereof as a component in the production process of the product or of its raw materials. In cases where verification is required, if the content is less than 0,1 % by mass by the method of Annex B, this requirement shall be considered to be met.

Should be changed into the text below

4.2 Content of pentachlorophenol (PCP)¹

Resilient, textile and laminate floor coverings shall not contain PCP or a derivative thereof as a component in the production process of the product or of its raw materials. In cases where verification is required, if the content is less than 5 ppm in the parts of the product affected by treatment, this requirement shall be considered to be met. For laminate floor coverings the method CEN/TR 14823², for textile floor coverings the method CEN/TS 14494³ shall be used. For resilient floor coverings verification is not required.

Replace the first paragraph of ZA.2.1 with the following text:

"The systems of attestation of conformity for resilient, textile and laminate floor coverings indicated in Table ZA.1, in accordance with the Decision of the Commission 97/808/EC of 03/12/1997 as given in Annex III of the mandate for "Floorings", are shown in Table ZA.2 for the indicated intended uses and relevant classes."

Replace the Table ZA.2 as follows:

Table ZA.2 – Systems of attestation of conformity

Product	Intended use(s)	Level(s) or class(es)	Attestation of conformity system
Resilient, textile and laminate floor coverings	Internal and external use as flooring coverings	A1 _{fl} [*] , A2 _{fl} [*] , B _{fl} [*] and C _{fl} [*]	1
		A1 _{fl} ^{**} , A2 _{fl} ^{**} , B _{fl} ^{**} , C _{fl} ^{**} , D _{fl} and E _{fl}	3
		(A1 _{fl} to E _{fl}) ^{***} and F _{fl}	4
<p>* Products/materials for which a clearly identifiable stage in the production process results in an improvement of the reaction to fire classification (e.g. an addition of fire retardants or a limiting of organic material). In accordance with EC decision 2001/596EC products with a different content of organic material outside the accepted limits as laid down in the factory production control documentation have to be tested separately according to table D1 in Annex D.</p> <p>** Products/materials not covered by footnote (*).</p> <p>*** Products/materials that do not require to be tested for reaction to fire (e.g. products/materials of Class A1 according to Commission Decision 96/603/EC, as amended). This applies also to products that are covered by a CWFT (classified without further testing) decision.</p>			

¹ Attention is drawn to Commission Directive 1999/51/EC that covers restrictions on the marketing and use of certain dangerous substances including PCP and is reflected in national regulations

² CEN/TR 14823:2003: Durability of wood and wood-based products; Quantitative determination of pentachlorophenol in wood - Gas chromatographic method.

³ CEN/TS 14494:2003: Leather — Chemical tests — Determination of pentachlorophenol content.

System 1: See Directive 89/106/EEC (CPD) Annex III.2.(i), without audit testing of samples.

System 3: See Directive 89/106/EEC (CPD) Annex III.2.(ii), Second possibility.

System 4: See Directive 89/106/EEC (CPD) Annex III.2.(ii), Third possibility.

The attestation of conformity of the floor coverings in Table ZA.1 shall be based on the evaluation of conformity procedures indicated in Tables ZA.3 to ZA.5 resulting from application of the clauses of this European Standard indicated therein.

Add footnote to Clause 4.3

4.3 Formaldehyde emission⁴

When formaldehyde-containing materials have been added to the product as a part of the production process, the product shall be tested and classified into one of two classes: E1 or E2, as specified in Table 4 and Table 5.

⁴ products CE marked according to this standard emitting formaldehyde above class E1 might be prohibited in some Member States

Version française

Le paragraphe suivant :

4.2 Teneur en pentachlorophenol (PCP)¹

Les revêtements de sol résilients, textiles et stratifiés ne doivent pas contenir de PCP ou un de ces dérivés comme composant dans le processus de production du produit ou de ses matières premières. Dans les cas où une vérification est exigée, si la teneur en PCP obtenue par la méthode de l'Annexe B, est inférieure à 0,1 % en masse, cette exigence doit être considérée comme étant satisfaite.

Doit être remplacé par :

4.2 Teneur en pentachlorophenol (PCP) ¹

Les revêtements de sol résilients, textiles et stratifiés ne doivent pas contenir de PCP ou un de ces dérivés comme composant dans le processus de production du produit ou de ses matières premières. Dans les cas où une vérification est exigée, si la teneur en PCP est inférieure à 5 ppm dans les parties du produit concernées par le traitement, cette exigence doit être considérée comme étant satisfaite. Pour les revêtements de sol stratifiés, la méthode décrite dans le CEN/TR 14823² doit être utilisée. Pour les revêtements de sol textiles, la méthode décrite dans le CEN/TS 14494³.

Remplacer le premier alinéa du paragraphe ZA.2.1 par le texte suivant :

Les systèmes d'attestation de conformité des revêtements de sol résilients, textiles et stratifiés mentionnés dans le Tableau ZA.1, conformément à la Décision de la Commission 97/808/CE du 03/12/1997 donnée à l'Annexe III du mandat concernant les "Revêtements de sol", sont présentés au Tableau ZA.2 pour les usages prévus et les classes approuvées.

Remplacer le Tableau ZA.2 par le tableau suivant :

¹ L'attention est attirée sur la Directive de la Commission 1999/51/CE, qui traite des restrictions sur la commercialisation et l'utilisation de certaines substances dangereuses, y compris le PCP, et qui reflétée dans les règlements nationaux.

² CEN/TR 14823:2003, Durabilité du bois et des produits dérivés du bois – Détermination quantitative du pentachlorophénol dans le bois – Méthode par chromatographie en phase gazeuse.

³ CEN/TS 14494:2003, Cuir – Essais chimiques – Détermination de la teneur en pentachlorophénol.

Tableau ZA.2 — Systèmes d'attestation de conformité

Produit	Usages prévus	Niveaux ou classes	Attestation du système de conformité
Revêtements de sol résilients, textiles et stratifiés	Revêtements de sol pour usage intérieur et extérieur	A1 _{fl} [*] , A2 _{fl} [*] , B _{fl} [*] et C _{fl} [*]	1
		A1 _{fl} ^{**} , A2 _{fl} ^{**} , B _{fl} ^{**} , C _{fl} ^{**} , D _{fl} et E _{fl}	3
		(A1 _{fl} à E _{fl}) ^{***} et F _{fl}	4
<p>* Produits/matériaux pour lesquels une étape facilement identifiable dans le processus de production se traduit par une amélioration de la classification de la réaction au feu (par exemple, ajout d'un produit ignifugeant ou une limitation du matériau organique). Conformément à la décision CE 2001/596CE, les produits présentant une teneur en matériau organique différente, en dehors des limites acceptées et indiquées dans la documentation du contrôle de production de l'usine, doivent être soumis à des essais séparément, selon le tableau D1 de l'Annexe D.</p> <p>** Produits/matériaux non couverts par la note de bas de page (*).</p> <p>*** Produits/matériaux pour lesquels il n'est pas nécessaire d'effectuer un essai de réaction au feu (par exemple les produits/matériaux de Classe A1, selon la décision 96/603/CE, amendée par la Commission). Cela s'applique également aux produits couverts par une décision CWFT (classés sans essais supplémentaires).</p> <p>Système 1 : Voir Directive 89/106/CEE (DPC) Annexe III.2.(i), sans essais par sondage d'échantillons.</p> <p>Système 3 : Voir Directive 89/106/CEE (DPC) Annexe III.2.(ii), Deuxième possibilité.</p> <p>Système 4 : Voir Directive 89/106/CEE (DPC) Annexe III.2.(ii), Troisième possibilité.</p>			

L'attestation de conformité des revêtements de sol du Tableau ZA.1 doit être fondée sur les procédures d'évaluation de conformité mentionnées dans les Tableaux ZA.3 à ZA.5 résultant de l'application des articles de la présente Norme européenne indiqués dans le présent document.

4.3 Émission de formaldéhyde

Si des matériaux contenant du formaldéhyde ont été ajoutés au produit dans cadre du processus de production, le produit doit être soumis à essai et classé dans l'une des deux classes E1 ou E2, comme spécifié dans le Tableau 4 et le Tableau 5.

NOTE Les produits de la classe E1 peuvent être utilisés sans entraîner une concentration en formaldéhyde dans l'air intérieur de plus de $0,1 \times 10^{-6}$ (0,1 ppm).

Deutsche Fassung

4.2 Gehalt an Pentachlorphenol (PCP)¹⁾

Elastische, textile und Laminat-Bodenbeläge dürfen bei der Herstellung des Produkts oder von dessen Rohstoffen kein PCP und keine Derivate davon als Komponente enthalten. In Fällen, in denen eine Bestätigung erforderlich ist, gilt bei Prüfung nach dem Verfahren in Anhang B diese Anforderung als erfüllt, wenn der Gehalt einem Massenanteil von weniger als 0,1 % entspricht.

Ist durch folgenden Text zu ersetzen:

4.2 Gehalt an Pentachlorphenol (PCP)¹⁾

Elastische, textile und Laminat-Bodenbeläge dürfen bei der Herstellung des Produkts oder von dessen Rohstoffen kein PCP und keine Derivate davon als Komponente enthalten. In Fällen, in denen eine Bestätigung erforderlich ist, gilt diese Anforderung als erfüllt, wenn der Gehalt weniger als 5 ppm beträgt in den Teilen des Produktes, die behandelt worden sind. Für Laminat-Bodenbeläge muss das Verfahren nach CEN/TR 14823²⁾, für textile Bodenbeläge das Verfahren nach CEN/TS 14494³⁾ angewendet werden. Für elastische Bodenbeläge ist keine Bestätigung erforderlich.

Der erste Absatz von Abschnitt ZA.2.1 ist durch den folgenden Text zu ersetzen:

Die Systeme zur Bescheinigung der Konformität der in Tabelle ZA.1 angegebenen elastischen, textilen und Laminat-Bodenbeläge, gemäß Entscheidung der Kommission 97/808/EG vom 03/12/1997 wie in Anhang III des Mandats für Bodenbeläge festgelegt, sind in Tabelle ZA.2 für die angegebenen vorgesehenen Verwendungszwecke und die entsprechenden Klassen aufgeführt.

¹⁾ Es wird auf die Kommissionsrichtlinie 1999/51/EG hingewiesen, die Einschränkungen in Bezug auf die Vermarktung und den Gebrauch von bestimmten gefährlichen Stoffen einschließlich PCP enthält und die in nationalen Regelungen Anwendung findet.

²⁾ CEN/TR 14823:2003: Dauerhaftigkeit von Holz und Holzprodukten — Quantitative Bestimmung von Pentachlorphenol in Holz — Gaschromatographisches Verfahren

³⁾ CEN/TS 14494:2003: Leder — Chemische Prüfungen — Bestimmung des Gehaltes an Pentachlorphenol in Leder

Tabelle ZA.2 ist wie folgt zu ersetzen:

Tabelle ZA.2 — Systeme zur Bescheinigung der Konformität

Produkt	Vorgesehene(r) Verwendungszweck(e)	Stufe(n) oder Klasse(n)	Systeme zur Bescheinigung der Konformität
Elastische, textile und Laminat-Bodenbeläge	Bodenbeläge für die Verwendung in und außerhalb von Gebäuden	A1 _{fl} [*] , A2 _{fl} [*] , B _{fl} [*] und C _{fl} [*]	1
		A1 _{fl} ^{**} , A2 _{fl} ^{**} , B _{fl} ^{**} , C _{fl} ^{**} , D _{fl} und E _{fl}	3
		(A1 _{fl} bis E _{fl}) ^{***} und F _{fl}	4
<p>* Für Produkte/Materialien, bei denen eine klar erkennbare Stufe im Produktionsprozess in der Verbesserung des Brandverhaltens resultiert (z. B. eine Zugabe von Flammenschutzmitteln oder eine Reduzierung des organischen Materials). Nach Entscheidung 2001/596/EG der Kommission müssen Produkte mit einem abweichenden Gehalt an organischem Material, der außerhalb der von den anerkannten und in der Dokumentation zur werkseigenen Produktionskontrolle festgelegten Grenzen liegt, separat nach Tabelle D.1 in Anhang D geprüft werden.</p> <p>** Produkte/Materialien, die nicht von Fußnote (*) abgedeckt sind.</p> <p>*** Produkte/Materialien, die nicht auf das Brandverhalten geprüft werden müssen (z. B. Produkte/Materialien der Klasse A1 nach Entscheidung 96/603/EG der Kommission). Dieses gilt auch für CWFT-Produkte (classified without further testing).</p>			
<p>System 1: Siehe Richtlinie 89/106/EWG (CPD) Anhang III.2.(i), ohne Auditprüfung von Proben.</p> <p>System 3: Siehe Richtlinie 89/106/EWG (CPD) Anhang III.2.(ii), zweite Möglichkeit.</p> <p>System 4: Siehe Richtlinie 89/106/EWG (CPD) Anhang III.2.(ii), dritte Möglichkeit.</p>			

Die Bescheinigung der Konformität der in Tabelle ZA.1 angegebenen Bodenbeläge muss auf den in den Tabellen ZA.3 bis ZA.5 angegebenen Verfahren zur Bewertung der Konformität beruhen, die sich aus der Anwendung der dort aufgeführten Abschnitte der vorliegenden Europäischen Norm ergeben.

Füge die Fußnote zu Abschnitt 4.3 hinzu:

4.3 Emission von Formaldehyd⁴⁾

Sofern dem Produkt als Teil des Herstellungsprozesses formaldehydhaltige Materialien zugefügt wurden, ist das Produkt zu prüfen und nach den Tabellen 4 und 5 in eine der beiden Klassen E1 oder E2 einzustufen.

⁴⁾ Produkte, die eine CE-Kennzeichnung nach dieser Norm tragen und eine höhere Formaldehydfreisetzung als für die Klasse E1 gefordert aufweisen, können in einigen Mitgliedsstaaten verboten sein.